

## **Le président du Conseil des Ministres de l'Agriculture de l'Union Européenne, Fernand Etgen, en rendez-vous pratique avec la récolte.**

Le Ministre luxembourgeois de l'agriculture, Fernand Etgen, préside actuellement les réunions des Ministres Européens de l'Agriculture. Il a pris ses informations sur l'état de la récolte de céréales directement sur la moissonneuse-batteuse.

Lors d'une conférence de presse dans les champs de céréales au Luxembourg, le Ministre de l'Agriculture, Fernand Etgen, actuel président du Conseil des Ministres de l'Agriculture de l'EU, s'est informé le 24 juillet sur l'état de la récolte de céréales. La présidence du Conseil de l'Union Européenne est assurée dans le 2<sup>e</sup> semestre de 2015 par le Luxembourg. Les coopératives DE VERBAND et Les Producteurs Luxembourgeois de Semences avaient invité sur cette rencontre extraordinaire «Infos récolte ».

Au Luxembourg, la récolte se montre très hétérogène par région, il faut constater que les pertes prévisionnelles en quantités et qualités en conséquence de la sécheresse se montrent modérées pour les orges d'hiver et les escourgeons. Avec suspens sont attendus maintenant les résultats de récolte du colza, des blés d'hiver, des orges et blés de printemps. La vague de chaleur à la fin du mois de juin a provoqué une situation de maturation trop rapide et a pratiquement étranglé ces cultures. Mais il serait prématuré de tirer le bilan avant la connaissance des résultats de la récolte. Malgré sa petite taille, le Grand-Duché de Luxembourg connaît des différences régionales significatives dans des conditions de climat et de sol, mais aussi en altitude qui varie entre 120 et 570 mètres.

Le Ministre Fernand Etgen a bien voulu profiter de conduire lui-même la nouvelle et moderne moissonneuse-batteuse Fendt pour plusieurs tours dans le champ. Fernand Etgen vient d'une famille d'agriculteurs, mais il y a de nombreuses années qu'il a conduit un tel engin. Il se montrait visiblement impressionné par cette technologie de pointe.

Le Ministre était parfaitement au courant des évolutions des semaines passées sur les marchés de céréales et il connaît bien la situation économique tendue pour les agriculteurs. Il a mis en évidence que l'agriculture est un pilier important de l'économie luxembourgeoise et devrait le rester à l'avenir.

Le Ministre Etgen a souligné en outre que l'évolution du marché serait suivie de très proche au niveau du Conseil des Ministres de l'Agriculture pour pouvoir réagir rapidement en cas de nécessités.

Notre photo montre le Ministre Fernand Etgen (à gauche) et Serge Turmes de la coopérative DE VERBAND.

## **Der Vorsitzende des Rates der EU-Agrarminister Fernand Etgen im Praxiseinsatz**

Der luxemburgische Landwirtschaftsminister Fernand Etgen präsidiert zurzeit auch die Sitzungen der EU-Agrarminister. Er informierte sich direkt auf dem Mährescher über den Stand der Ernte.

Im Rahmen einer Pressekonferenz direkt auf dem Getreidefeld informierte sich Luxemburgs Landwirtschaftsminister Fernand Etgen und aktueller Vorsitzender des Rates der EU-Agrarminister am 24. Juli über den Stand der Getreideernte. Der Vorsitz des Rates der europäischen Union wird im zweiten Halbjahr 2015 von Luxemburg wahrgenommen. Die Genossenschaft DE VERBAND und die Luxemburger Saatbaugenossenschaft hatten zu diesem außergewöhnlichen „Erntegespräch“ eingeladen. In Luxemburg zeigt sich bislang in der Ernte, dass es regional sehr unterschiedliche Einbußen in Ertrag und Qualität geben wird, die Einbrüche aber insgesamt wohl nicht so stark ausfallen werden, wie es im Vorfeld befürchtet worden war. So zeigte sich bei der bereits abgedroschenen Wintergerste, dass die trockene Witterungssituation der Monate Mai und Juni offenbar in Luxemburg keine Auswirkungen auf diese früh abreifende Kultur hatte. Mit Spannung werden die Druschergebnisse von Raps, Winterweizen, Hafer und Sommergerste erwartet. Die Hitzewelle Ende Juni hat diesen Getreidearten enorm zugesetzt und teilweise zu einer Notreifesituation geführt. Aber für diese Kulturen wäre es verfrüht gewesen eine Bilanz zu ziehen. Das Großherzogtum Luxemburg weist trotz der kleinen Landesfläche deutliche regionale Unterschiede hinsichtlich Klima und Bodenverhältnisse auf. Der Höhenunterschied liegt zwischen 120 und 570 Metern.

Minister Fernand Etgen ließ es sich nicht nehmen, selbst mit dem modernen Fendt-Mährescher einige Runden Weizen zu ernten. Fernand Etgen stammt aus einer Bauernfamilie, war aber sehr lange nicht mehr Mährescher gefahren. Er zeigte sich sichtlich beeindruckt von der hochmodernen Technik.

Der Minister zeigte sich über die Preisentwicklung der vergangenen Wochen genau informiert und er kennt die angespannte Situation für die Landwirte. Er wies darauf hin, dass die Landwirtschaft ein wichtiges Standbein der luxemburgischen Wirtschaft sei und auch in Zukunft bleiben sollte.

Minister Etgen unterstrich weiter, dass auf Ebene des Rates der europäischen Landwirtschaftsminister die Marktentwicklungen genauestens verfolgt würden, damit gegebenenfalls zeitnah reagiert werden könne.

Das Foto zeigt Minister Fernand Etgen (links) und Serge Turmes (DE VERBAND GROUP)





